

## SOLENOID VALVE series MDF

Applicable to fluids and refrigerants of GROUP 2 according to Directive 2014/68/EU (15 May 2014) or GROUP A1 according to ANSI-ASHRAE 34-2010. Solder version models with DN<25 mm and all MDF-A03-xxRH to fluids of GROUP 1 according to Directive 2014/68/EU (15 May 2014) or GROUP A3/A2L according to ANSI-ASHRAE 34-2010.

Product Range	Temperature allowed range (TS):	Design Pressure (PS):
MDF-A03(2H-22H,2L-15L)	-30°C to +105°C (-22°F to +220°F)	45 bar (653 psi)
MDF-B03(25H-40H)	-40°C to +140°C (-40°F to +284°F)	45 bar (653 psi)
MDF-A03(2RH-22RH)	-30°C to +105°C (-22°F to +220°F)	49 bar (710 psi)
MDF-A02(6H-22H,6L-15L)	-30°C to +105°C (-22°F to +220°F)	45 bar (653 psi)

**1**

**2**

**3**

4-5 Nm    5±0.5Nm    2.5±0.2Nm

**4**

**5**

Max. 105°C(220°F)

**6**

Size	Torque (Nm)	Torque (lbf.ft)
1/4"	15	11
3/8"	30	22
5/8"	55	41

**7**

( $0.4 \pm 0.1$ ) Nm

( $0.6 \sim 0.7$ )

( $0.5 \pm 0.1$ ) Nm

( $1 \pm 0.1$ ) Nm

**8**

✓ ✓ ✗

**8a**

Gasket in right side

**8b**

Wire shell and rubber ring are fully contacted

**9**

( $0.2 \pm 0.05$ ) Nm

**10**

Model	MDF2-6	MDF10	MDF15	MDF20-22
Torque N*m	$3 \pm 0.2$	$6 \pm 0.2$	$10 \pm 0.2$	$12 \pm 0.2$

**11**

MDF-A03
MDF-A02

# INSTRUCTIONS



ACTI ON	English	Français	Deutsch	Italiano	Español	Русский	Chinese
1	MDF is available with flare and solder connections	Les électrovannes MDF existent en connexion flare (à visser) ou à braser	Magnetventile der Serie MDF sind mit Bördel- oder Lötanschlüssen erhältlich	Le valvole a solenoide serie MDF possono essere fornite con attacchi filettati o a saldare	La válvula solenoide serie MDF se puede suministrar con conexiones para roscar o soldar	Соленоидные вентили MDF есть с патрубками под пайку или резьбу	MDF 系列电磁阀可以螺纹或焊接连接
2	Remove the coil from valve body before installing valve to system. ATTENTION: Don't connect power supply to the electrical coil when it is not mounted into the valve	Retirer la bobine électrique du corps de la vanne avant d'installer celle-ci dans le circuit frigorifique. ATTENTION: Ne pas alimenter la bobine si elle n'est pas connectée à la vanne	Vor der Installation des Ventils in den Kreislauf die Spule vom Ventilkörper abnehmen ACHTUNG: An die Spule keine Spannung anlegen, solange diese nicht fest auf den Ventilkörper montiert ist	Prima di connettere la valvola nel circuito frigorifero rimuovere la bobina elettrica dal corpo valvola ATTENZIONE: Non alimentare con tensione la bobina elettrica quando questa non è montata sulla valvola	Quitar la bobina eléctrica del cuerpo de la válvula antes de conectarla al circuito de refrigeración ATENCION: No alimentar a la bobina con tensión cuando no está montada en la válvula	Перед монтажом вентиля снимите катушку ВНИМАНИЕ: Не подключайте катушку в сеть до установки на вентиль	将阀接入系统管路前，将线圈从阀体上移除 注意：当线圈没有装在阀体上时不要通电
3	Screw off manually the bolt on the top of the coil	Dévisser à la main la vis sur le dessus de la bobine	Die Schraube oberhalb der Spule manuell abschrauben	Svitare manualmente il bullone posto sopra alla bobina	Ajustar manualmente el tornillo superior de la bobina	Выкрутите вручную болт в верхней части катушки	手动拧开线圈顶上的螺栓
4	Installation inclination of valve body complies with the angle rated in diagram	L'inclinaison de la vanne doit se conformer aux angles maxi indiqué sur le schéma.	Die Rechtwinkeligkeit der Antriebsachse gegenüber der Längs- und der Querschse überprüfen.	Controllare che l'asse verticale dell'attuatore sia in posizione perpendicolare rispetto agli assi di simmetria longitudinale e trasversale (vedi figura)	Comprobar que el eje actuador vertical esté en posición perpendicular con respecto a los ejes de simetría longitudinal y transversal	Убедитесь, что наклон продольной и вертикальной осей не превышает допустимого наклона в установленной позиции	阀体安装倾角允许范围如图所示
5	SOLDER VERSION: Braze the two valve connections using specific alloy (SilFos 15). Use a wet rag on the valve and nitrogen during the brazing process	VERSION A BRASER: Braser les 2 connexions en utilisant un alliage spécifique (SilFos 15). Protéger à l'aide d'un chiffon mouillé le corps de la vanne durant le brasage que vous devez faire sous azote	LÖTVERSION: Einlöten des Ventils unter Verwendung spezieller Legierung (SilFos 15). Während des Lötvorgangs das Ventil mit nassem Lappen umwickeln und mit Stickstoff spülen	VERSIONE A SALDARE: Brasare le due connessioni della valvola usando una lega specifica (SilFos 15). Usare uno straccio bagnato sulla valvola e azoto durante il processo di brasatura	VERSION SOLDAR: Soldar las dos conexiones de la válvula usando una aleación específica (SilFos 15). Poner un paño húmedo sobre la válvula, y utilizar Nitrógeno, durante el proceso de soldadura	ПАТРУБКИ ПОД ПАЙКУ: при пайке пользуйтесь припоем (SilFos15). Защищите вентиль от перегрева мокрой ветошью, пайку производите в потоке азота	焊接类型：用特殊合金焊接阀的两端接口（推荐 SilFos 15）焊接过程用湿布和氮气保护
6	THREAD VERSION: Tighten the threaded nut to the thread connection respecting the torque values in the table 1	VERSION A VISSER: Serrer l'écrou en respectant les couples de serrage recommandés dans la table 1	BÖRDEL VERSION: Überwurfmutter der Verschraubung mit Schlüssel unter Beachtung des Drehmoments in Tab.1 anziehen	VERSIONE AD AVVITARE Serrare il dado di serraggio alla connessione filettata rispettando i valori di coppia riportati nella tabella 1	VERSION ROSCAR: Efectuar el roscado de las conexiones roscadas respetando los valores de ajuste que se indican en la tabla 1	РЕЗЬБОВЫЕ ПАТРУБКИ: Затяните накидную гайку, не превышая допустимого усилия (табл.1)	螺纹类型：拧紧螺母到螺纹接口注意允许扭矩值在表 1 中
7	Remove the screw(s) that fix the external gland on the coil. Insert into the gland the power supply cable	Retirer la vis qui fixe le presse-étoupe de la bobine. Insérer dans le presse-étoupe le câble d'alimentation	Befestigungsschraube des Spulensteckers entfernen. Das Anschlusskabel in den Spulenstecker einführen	Rimuovere la vite che fissa il pressacavo sulla parte esterna della bobina. Inserire attraverso il pressacavo il cavo di alimentazione	Quitar el tornillo que fija la caja terminal a la bobina. Introducir el cable de alimentación a través de la caja	Отверните винт коннектора. Вставьте провод питания в коннектор	移出螺钉，固定好外压盖，将引线插入压盖中
8	Do not install the junction box with lead wire outlet upwards	Ne pas installer la boîte de jonction avec la sortie de câble vers le haut	Installieren Sie den Ausgang der Anschlusskabel nicht nach oben	Non installare il connettore DIN con l'uscita del cavo verso l'alto	Tirar de la parte externa de la bobina extrayéndola del cuerpo principal	Не устанавливайте коннектор выходом вверх	接线盒引线出口禁止朝上
9	Wire the power supply cable to the coil with 3 terminals.	Raccorder la bobine avec les 3 fils électriques comme indiqué sur le schéma	Das Kabel mit den 3 Anschlüssen der Spule verbinden.	Connettere i cavi di alimentazione alla bobina usando i 3 morsetti in figura	Conectar el cable de alimentación a los 3 terminales de la bobina indicados en la figura	Подключите провода питания с помощью 3 клемм как показано на рисунке	电源引线使用 3 个接口如图中所示
10	Utilize screwdriver to remove 4 screws and close the valve	A l'aide d'une clé 6 pans, vous pouvez ouvrir et fermer le corps de la vanne	Mit einem Torx Schraubendreher die 4 Schrauben vom Ventilkörper entfernen	Usando un cacciavite a brugola rimuovere le 4 viti che chiudono il corpo valvola	Con un destornillador Allen quitar los 4 tornillos que cierran el cuerpo de la válvula	Для вывинчивания винчивания 4 винта корпуса вентиля используйте отвертку	使用螺丝刀将 4 个螺钉移除并关闭阀门
11	Assemble the valve according to the diagram and do not dismantle the valve if unnecessary. NC (normally closed); NO (normally open).	Assembler la vanne en respectant l'ordre des pièces internes comme indiqué sur le schéma. Mais ne la démontez pas, si cela n'est pas absolument nécessaire. NC = Normalement Fermé NO = Normalement Ouverte	Aufbau des Magnetventils gemäß Bild montieren.; Es ist nicht empfohlen das MV auseinander zu bauen. NC (stromlos geschlossen) NO (stromlos geöffnet)	Assemblare la valvola a solenoide rispettando la struttura interna mostrata in figura. NC (normalmente chiusa); NO (normalmente aperta). E' sconsigliato smontare la valvola se non per necessaria manutenzione.	Ensamblar la válvula solenoide respetando la estructura interna como indica la figura. NC (normalmente cerrada) N.O. (normalmente abierta) No se recomienda su desmontaje en la operación de soldadura	Соберите вентиль согласно рисунку (NC - нормально закрытый; NO - нормально открытый). Не рекомендуется снимать внутренние части	装配电磁阀注意内部结构如图中所示，NC（常关），但我们不建议打开电磁阀。